



Troncatrici a lama inferiore

Up-cut cross cut saws

T 620 ST

T 720 ST

T 620 ST



T 620 ST with OPTIONAL

T 620 ST - T 720 ST

TRONCATRICI A LAMA INFERIORE

Salita pneumatica della lama, a velocità regolabile, con comando a pedale (bicomando per la versione CE). Un pressore verticale pneumatico, in ciclo con la salita della lama, ha anche la funzione di proteggere la lama stessa in fase di taglio. Entrambe le macchine sono indicate sia per il taglio a lunghezza che per la difettazione. Una particolare griglia di protezione permette all'operatore di effettuare la movimentazione del pezzo nella massima sicurezza. Possono essere equipaggiate a richiesta di rulliere in entrata, da un tappeto di scarico motorizzato in uscita con eventuale espulsore pneumatico. La sponda del tappeto è dotata di riga millimetrata, sulla quale si possono posizionare fermi mobili manuali o pneumatici.

🇬🇧 T 620 ST - T 720 ST

UP-CUT CROSS CUT SAWS

The cut is pneumatically operated at an adjustable speed, by means of a foot pedal control (two push buttons control for the CE version). During the cutting stroke, the vertical pneumatic clamp also protects the blade during cutting. Both machines are suitable for cutting to length and defect elimination. A special protective grid allows the operator to move the piece with the utmost safety.

These machines can be fitted with an in-feed roller table, a motorised outfeed belt, and a pneumatic ejector. The out feed conveyor features a millimetric ruler along which you can position manual or pneumatic length stops.

🇩🇪 T 620 ST - T 720 ST

UNTERTISCHKAPPSÄGEN

Pneumatischer Hub des Sägeblattes, einstellbare Geschwindigkeit und Zweihandsteuerung. Eine pneumatische, senkrechte Spannvorrichtung, die in Zyklus mit dem Sägeblattvorschub arbeitet, hat u. a. die Aufgabe, das Sägeblatt selbst in der Schnittphase zu schützen. Beide Maschinen sind sowohl zum Kappen als auch zur Fehlstellenkappung geeignet. Ein besonderes Schutzgitter erlaubt dem Bediener, das zu bearbeitende Stück mit größter Sicherheit zu bewegen.

Beide Maschinen können auf Anfrage mit einem Eingangsrollentisch und motorisiertem Ausgangsförderband (eventuell mit pneumatischem Auswerfer) ausgerüstet werden. Die Rollenbahnen u. die Transportbänder sind mit Anschlägen versehen, auf welchen sich verstellbare manuelle oder pneumatische Längenanschläge befestigen lassen.

T 720 ST



T 620 ST - T 720 ST

TRONÇONNEUSES À LAME INFÉRIEURE
Montée pneumatique de la lame, à vitesse réglable, par commande à pédale (bicommande pour la version CE). Un presseur vertical pneumatique, en cycle avec lame, a également la fonction de protéger la lame pendant le cycle de coupe. Les deux machines sont conseillées aussi bien pour la coupe à longueur que pour la coupe des défauts. Une grille de protection permet à l'opérateur la mouvementation de la pièce en toute sécurité. Elles peuvent être équipées, sur demande, de tables à rouleaux à l'entrée et d'un tapis de déchargement motorisé en sortie, complet, sur demande, d'un éjecteur pneumatique. La guide du tapis est équipée avec une règle millimétrée pour positionner des butées mobiles manuelles ou pneumatiques.

T 620 ST - T 720 ST

INGLETADORAS DE SIERRA INFERIOR
Subida neumática de la sierra a velocidad regulable y con mando a pedal (versión CE con bimando). Un presor vertical neumático en ciclo con el avance de la sierra, cumple también la función de proteger la sierra durante el corte. Ambas máquinas están indicadas para el corte longitudinal o para la eliminación de los defectos. Una rejilla de protección especial permite al operador manejar la pieza con la máxima seguridad. Las máquinas pueden ser equipada, bajo pedido, con una bancada de rodillos a la entrada y con un tapete de descarga motorizado en salida con eventual ejetor neumático. El borde del tapete está dotado de una regla milimétrica en la que pueden posicionarse topes móviles manuales o neumáticos.



Accessori a richiesta • Accessories on demand • Zubehörteile auf Anfrage • Accessoires sur demande • Accesorios bajo pedido

Cod. 821010830008 2000 x 450 mm T 620
 Cod. 821020830008 3000 x 450 mm T 620
 Cod. 821010908109 2000 x 250 mm T 720
 Cod. 821020938109 3000 x 250 mm T 720
 Rulliera entrata
 In feeding rollers
 Einlaufrollenbahn
 Table a rouleaux en entre
 Bancada de rodillos a la entrada

Cod. 821030834504 2000 x 450 mm T 620
 Cod. 821040834504 3000 x 450 mm T 620
 Cod. 821030908109 2000 x 250 mm T 720
 Cod. 821040938109 3000 x 250 mm T 720
 Rulliera uscita
 Out feeding rollers
 Auslauf-rollenbahn
 Table a rouleaux en sortie
 Bancada de rodillos a en salida

Cod. 820800833900 2000 x 450 mm T 620
 Cod. 820800834000 3000 x 450 mm T 620
 Cod. 820800908100 2000 x 450 mm T 720
 Cod. 820800938100 3000 x 450 mm T 720
 Kit copertura rulliera
 Set of steel plates
 Rollen-Zwischenabdeckung
 Jeu de couverture pour rouleaux
 Juego para cobertura de la bancada

Cod. 820090008100 2500 x 300 mm T 720
 Cod. 820090834504 2500 x 400 mm T 620
 Tappeto uscita
 Exit belt
 Auslaufband
 Tapis a la sortie
 Tapete en salida

Cod. 821060838400 T 620
 Sponda mobile per tappeto in uscita
 Kicker for outfeed belt
 Bew. Anschlag f. Auslaufband
 Guide mobile pour tapis en sortie
 Guia movil para tapete en salida

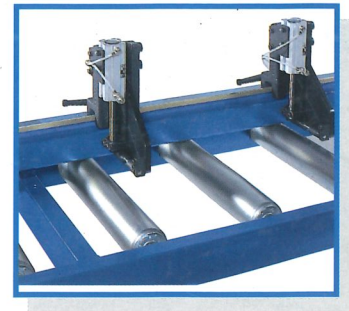
Cod. 820500830023
 Fermo mobile manuale
 Manual balancing length stop
 Verst. man. Längenanschlag
 Butee escamotable manuelle
 Tope movil neumatico

Cod. 820390830023
 Fermo mobile pneumatico
 Pneumatic length stop
 Verst. pneum. Längenanschlag
 Butee escamotable pneumatique
 Tope movil neumatico

Cod. 821070403900 2000 mm T 720
 Cod. 821070401800 4000 mm T 720
 Cod. 821070406300 6000 mm T 720
 Selezionatore meccanico
 Mechanical workpiece sorter
 Längensortierer
 Unite de triage mecanique
 Grupo de seleccion mecanico

Cod. 820670400000 T 720
 Rullo selezionatore
 Sorting roller
 Sortierrolle
 Rouleau de triage
 Rodillo seleccionador

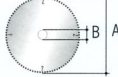



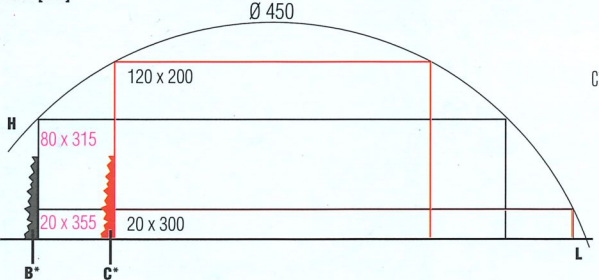
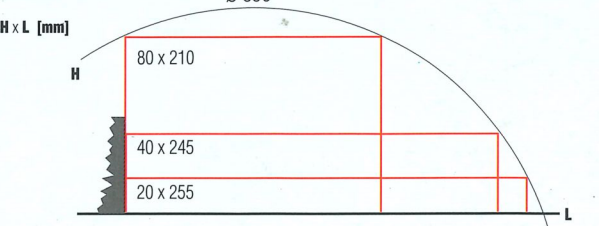
Cod. 820120830000
 Contapezzi elettronico
 Electronic workpiece counter
 Stückzähler
 Compte pieces électronique
 Cuenta piezas electrónico



Cod. 821400830000
 Fermo a ponte a comando manuale
 Manual bridge stop
 Senkr. Pneum. Längenanschlag man. betätigt
 Butee a pont manuelle
 Tope a puente con mando manual

Cod. 821400838900
 Fermo a ponte in ciclo automatico
 Bridge stop automatic cycle
 Senkr. Pneum. Längenanschl. betät. d. Arbeitszyklus
 Butee a pont cycle automatique
 Tope a puente en ciclo automatico

Dati tecnici • Technical data • Technische Daten • Données techniques • Datos tecnicos

| Diagramma capacità di taglio • Cutting capacity diagram • Schnittkapazität • Diagramme de coupe • Diagrama de capacidad de corte |  |  |  |  |
|--|---|---|---|---|
| <p>T 620 ST</p> <p>H x L [mm]</p>  <p>Ø 450</p> <p>120 x 200</p> <p>80 x 315</p> <p>20 x 355</p> <p>20 x 300</p> <p>B* C*</p> <p>Ø 500 OPTIONAL</p> <p>150 x 200</p> <p>115 x 315</p> <p>20 x 385</p> <p>20 x 325</p> <p>B* C*</p> <p>B* = Posizione standard della sponda Standard fence position Standard position d. Anschlag Position standard du guide Posición standard de la guía</p> <p>C* = Posizione della sponda su richiesta dell'utilizzatore, sostituisce la posizione "B" Fence position upon user's demand, it replaces position "B" Auf Anfrage Pos. d. Anschlag Position du guide sur demande de l'utilisateur, remplace la position "B" Posición de la guía bajo demanda del usuario, reemplaza la posición "B".</p> | <p>A = 450 mm B = 30 mm n/1' 3000</p> | <p>4 kW Optional 5,7 kW</p> | <p>n° 2x Ø 160 mm</p> | <p>6 ÷ 7 bar 6 NI x ciclo</p> |
| <p>T 720 ST</p> <p>H x L [mm]</p>  <p>Ø 350</p> <p>80 x 210</p> <p>40 x 245</p> <p>20 x 255</p> | <p>A = 350 mm B = 30 mm n/1' 3000</p> | <p>1,5 kW</p> | <p>Ø 80 mm</p> | <p>6 ÷ 7 bar 3,3 NI x ciclo</p> |

Ci riserviamo eventuali modifiche dei dati tecnici. - Technical data with due reservations. - Technische Daten unter Vorbehalt.
 Données techniques avec les réserves d'usage. - Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones de los datos.
 Cod. 29.002.04082- Ed. 1-Rev.0- 05.04.00 SM/LF



COMPANY
 WITH QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 ISO 9001